

СЪВЕТ ЗА ЕЛЕКТРОННИ МЕДИИ

ПРОТОКОЛ

№ 38

от заседание, състояло се на 21.07.2003 г.

ПРИСЪСТВАЛИ: Анна Хаджиева, доц. д-р Лилия Райчева, доц. д-р Маргарита Пешева, Мария Стефанова, Райчо Райков, Стефан Димитров, Тома Иванов, Юлиана Тончева.

ОТСЪСТВАЛИ: доц. Георги Лозанов.

ДНЕВЕН РЕД:

- 1 Докладни от отдел "Правен" относно издаване на наказателни постановления.
2. Доклад от отдел "Лицензиране и регистриране" относно заявления от "Диема Вижън" АД и "Радио Веселина" АД с искания за регистрация за телевизионна дейност и проект за писмо до КРС.
3. Приемане на преработеното становище относно защита на малолетните и непълнолетните при излъчването на песни.
4. Доклад от Юлиана Тончева относно структурата на Оперативното бюро по масмедии.
5. Решение за участие в годишната среща на БМК в Банско.
6. Докладна от Радостина Иванова във връзка с писмо от Европейски институт относно проект по програма "ФАР".
7. Писмо от Върховна касационна прокуратура.
8. Приемане на отчет от Кирил Гоцев за командировката в Стокхолм. Разни.

Начало на заседанието 11,15 часа, водено от Райчо Райков, Председател на СЕМ, протоколист - Михаела Йоргова.

ПО ТОЧКА "ПЪРВА":

Райчо Райков откри заседанието и предложи на Съвета за обсъждане дневния ред. **Маргарита Пешева** направи предложение преработеното становище да се разгледа като т. 1, тъй като се отнася до професионален стандарт.

Лилия Райчева предлага в т. "разни" да информира Съвета за съвещанието на Политическия подкомитет в Брюксел, информация за проекта по програма "ФАР" и относно бюлетина.

Анна Хаджиева предложи в т. "разни" да се обсъди среща със Съюза на потребителите относно "подвеждащата реклама" (за хранителни добавки и др. продукти за отслабване и т.н.).

Други предложения не бяха направени и СЕМ гласува с шест гласа "за" дневния ред на заседанието с допълнителните теми за т. "разни". (Стефан Димитров и Юлиана Тончева не участваха в приемането на дневния ред поради предизвестено закъснение за заседанието).

Юристите от отдел “Правен” докладваха относно актове за установяване на административни нарушения, както следва:

- Емилия Станева докладва относно акт № 15-03-79 от 19.06.2003 г. на “Нова телевизия – ПЧК” ЕАД за нарушение на чл. 92, ал. 1 от ЗРТ – в спонсорирано предаване (“Семейни войни”, излъчено на 25.03.2003 г.) са споменати елементи и са показани стоки на спонсора (“Аладин” ООД, марка “Елит”), като са извършени две нарушения, подробно описани в обстоятелствената част на акта. (Докладната от Емилия Станева с вх. № 18-06-159 от 18.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38). Изложеното становище на Емилия Станева е, че са извършени две нарушения и при ангажиране на административно-наказателната отговорност на оператора следва да се наложат две наказания.

Тома Иванов подкрепя предложението на Емилия Станева и обръна внимание на Съвета, че в това предаване са установени две нарушения, но това е система от самото излъчване на самото предаване – редовно се допуска това нарушение. Предложението на Тома Иванов е Председателят да предприеме административно-наказващи действия по двете констатирани нарушения.

След проведеното обсъждане **СЕМ гласува с шест гласа “за” предложението Председателят да наложи санкция за двете нарушения, описани в акта.**

Председателят на СЕМ уведоми Съвета, че ще наложи имуществена санкция в размер по 2000 (две хиляди) лева за всяко от двете описани в акт № 15-03-79/19.06.2003 г. нарушения. (общо 4000 лева). (Стефан Димитров и Юлиана Тончева не присъстваха при гласуването поради закъснение за заседанието).

- Емилия Станева докладва относно акт № 15-03-81 от 23.06.2003 г. на “Нова телевизия – ПЧК” ЕАД за извършени три нарушения на чл. 17, ал. 7 от ЗРТ (в предаването “Спортен свят”, излъчено на 23.03.2003 г.). (Докладната записка от Емилия Станева с вх. № 18-06-151 от 16.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38). Емилия Станева обръна внимание на Съвета, че т. 22 от § 1 на ДР на ЗРТ се касае до информационно отразяване на събитие, когато същото следва да се разпространи в рамките на актуално-публицистично предаване или новини. Операторът дори и да използва кадри в рамки – по-ниски от 90 сек., следва да постави означение на източника, от който са ползвани. Това обаче в случая не е налице.

Тома Иванов смята обсъждания въпрос за много важен. В тази връзка той зададе въпрос към отдел “Правен” дали определен оператор има право да излъчва в информационни и публицистични предавания до 90 сек. кадри от друг оператор без да има сключен договор с него.

Райчо Райков счита, че сериозното нарушение в конкретния случай е липсата на обозначение за използваните кадри. Действително, излъчените кадри са под 90 сек., но операторът е длъжен да остави картината неманипулирана, т.е. да може да се види логото на съответния оператор, от който се препредава.

Маргарита Пешева намира нарушението за безспорно и предлага да се изпрати писмо до ръководството на оператора.

Юлиана Тончева отбеляза, че разглежданият казус е тема на обсъждане в момента, от гледна точка на Конвенцията за трансгранична телевизия. Към момента е безспорно правото на достъп до 90 сек., но в същото време на две последователни заседания на Комитета за трансгранична телевизия се обсъжда допълнителен документ и е прието мнение (на последното заседание), в което е посочено, че е безспорно правото на достъп, (става въпрос преди всичко за събития от особена значимост), като тази информация е в определен размер, който продължава да се обсъжда, но операторите, имайки право на достъп, са абсолютно задължени да упоменават източника, но в същото време, притежателите на права и осигуряващите достъп до конкретното събитие, имат право да искат определено заплащане, т.е. това са чисто търговски отношения между операторите. В конкретния случай, укриването на логото на доставчика, г-жа Тончева счита за сериозно нарушение.

Тома Иванов е на мнение, че обсъжданото нарушение е тежко от гледна точка на нарушените търговски права на определен телевизионен оператор. От гледна точка интереса на зрителя, каквато е основната функция на СЕМ да защитава интереса на зрителя, това не е тежко нарушение, напротив, операторът е осигурил разнообразна информация от различни спортни събития за част от българските зрители. Затова, от гледна точка на ЗРТ нарушението не е тежко.

Маргарита Пешева отбеляза, че от гледна точка на защитаване интереса на зрителя е той да бъде информиран какъв е източникът на информация, която подава съответният оператор – да не се държи източникът анонимен. По ЗРТ това е нарушение, но тя предлага да се изпратят писма до оператора. Освен това, тъй като са констатирани много нарушения на този оператор, би било редно СЕМ да покани на среща ръководството на “Нова телевизия – ПЧК” ЕАД.

След проведеното обсъждане СЕМ се обедини около идеята – приема, че има извършено нарушение (има констатирани 7 нарушения в две предавания), но предлага на Председателя на СЕМ да прекрати административно-наказателната преписка по този акт, като маловажен случай с изпращане на предупредително писмо съгласно чл. 28 от ЗАНН, както и да се изпрати второ писмо с покана ръководството на оператора с покана за среща. Решението бе гласувано със седем гласа “за”. (Анна Хаджиева не участва в гласуването).

Председателят на СЕМ уведоми Съвета, че ще прекрати административно-наказателната преписка по акт № 15-03-81 от 23.06.2003 г. като маловажен случай, но с изпращане на писмо съгласно чл. 28 от ЗАНН. Отдел “Правен” ще подготви и второ писмо до ръководството на “Нова телевизия – ПЧК” ЕАД с покана за среща със СЕМ.

- Емилия Станева докладва относно акт № 15-03-80 от 23.06.2003 г. на “Нова телевизия – ПЧК” ЕАД за извършени четири нарушения на чл. 17, ал. 7 от ЗРТ. (Докладната записка от Емилия Станева с вх. № 18-06-152 от 16.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38). В предаването “Спортен свят”, излъчено на 23.03.2003 г. са констатирани четири нарушения, като четвъртото описано в

акта нарушение е за излъчване на кадри от REUTEURS в продължение на 5 минути.

След проведеното обсъждане СЕМ гласува със седем гласа “за” предложението Председателят на СЕМ да наложи имуществена санкция за четвъртото нарушение, описано в акта – излъчването в продължение на 5 минути на кадри от REUTERS. (Анна Хаджиева не участва в гласуването).

Председателят на СЕМ уведоми Съвета, че ще наложи имуществена санкция в размер на 4000 (четири хиляди) лева четвъртото нарушение, описано в акта. Отдел “Правен” ще подготви писмо до оператора съгласно чл. 28 от ЗАНН във връзка с останалите три нарушения, описани в акт № 15-03-80 от 23.06.2003 г.

- Анна Лазарова докладва относно акт № 15-03-72 от 29.05.2003 г. на “Нова телевизия – ПЧК” ЕАД за нарушение на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ. (Докладната записка от Анна Лазарова с вх. № 18-06-156 от 17.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38). В акта е описано, че в епизод от серийния филм “Сексът и градът” – “Ужасната истина”, излъчен на 02.03.2003 г. , са включени диалози, насочени към увреждане на физическото, умственото и моралното развитие на малолетните и непълнолетните. (Приложена е подробна дешифровка).

След проведеното обсъждане СЕМ гласува с пет гласа “за” и три гласа “въздържал се” (Анна Хаджиева, Стефан Димитров и Тома Иванов) предложението Председателят на СЕМ да предприеме административно-наказващи действия по описаното в акта нарушение.

Председателят на СЕМ уведоми Съвета, че ще наложи санкция в размер на 2000 (две хиляди) лева по описаното в акт № 15-03-72 от 29.05.2003 г. нарушение.

- Емилия Станева докладва относно акт № 15-03-83 от 02.07.2003 г. на БНТ за нарушение на чл. 84, ал. 2 от ЗРТ – предаването “По-добре късно отколкото никога”, излъчено на 08.04.2003 г. е прекъснато преди да е изтекъл изискуемия от ЗРТ период от 20 минути. (Докладната записка от Емилия Станева с вх. № 18-06-153 от 16.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38). В докладната е обърнато внимание, че на БНТ са наложени имуществени санкции, но наказателните постановления не са влезли в сила поради обжалване пред съд.

Маргарита Пешева предлага да бъде гласувано предложение за санкциониране на оператора за описаното в акта нарушение.

Мария Стефанова ще се въздържи от гласуване на това предложение, тъй като приема фактическата ситуация, изразена във възражението на оператора.

След проведеното обсъждане СЕМ гласува с четири гласа “за” и четири гласа “въздържал се” (Анна Хаджиева, Лилия Райчева, Мария Стефанова и Юлиана Тончева) предложението Председателят да предприеме административно-наказващи действия спрямо оператора по описаното в акта нарушение.

По предложение на Мария Стефанова, съгласно утвърдената процедура при гласуването на решения, СЕМ гласува с два гласа “за” (Анна Хаджиева, Мария Стефанова), пет гласа “против” (Маргарита Пешева, Райчо

Райков, Стефан Димитров, Тома Иванов и Юлиана Тончева) и един глас “въздържал се” (Лилия Райчева) предложението Председателят на СЕМ да прекрати административно-наказателната преписка по акт № 15-03-83 от 02.07.2003 г.

В резултат на това гласуване СЕМ отлага решението по описаното в акт № 15-03-83 от 02.07.2003 г. нарушение за следващо заседание при пълен състав на СЕМ.

- Анна Лазарова докладва относно акт № 15-03-86 от 09.07.2003 г. на “Телевизия Седем дни” АД за нарушение на чл. 90, ал. 3 от ЗРТ – политическото и икономическо предаване “1001 свеци”, излъчено на 04.05.2003 г. по програма “Седем дни” е спонсорирано от Euromasters. (Докладната записка от Анна Лазарова с вх. № 18-06-154 от 17.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38). Във възражението на оператора се твърди, че предаването е типично магазинно, представя актуални проблеми и не може да се определи като икономическо и политическо. Сочи се, че със съставянето на акта са нарушени правата на човека, свободите и противоречи на редица международни актове, по които Р България е страна.

Според **Юлиана Тончева** трябва да се направи разграничение между коментари и анализи и политически и икономически предавания. В конкретния случай тя счита, че е извършено нарушение на чл. 90, ал. 3 от ЗРТ.

Мария Стефанова също смята, че операторът е извършил нарушение на чл. 90, ал. 3 от ЗРТ.

Маргарита Пешева поддържа становищата на Мария Стефанова и на Юлиана Тончева.

Тома Иванов не е гледал предаването и ще се въздържи от становище по отношение на това дали то е политическо и икономическо. Той неведнъж е изразявал съмнения и опасения относно възможностите на СЕМ и критериите за класифициране на едно предаване като икономическо и политическо.

Юлиана Тончева предложи Съветът да изгледа запис на предаването и тогава да се произнесе по казуса.

Райчо Райков винаги гласува доверие на актосъставителите на СЕМ и е категоричен, че има нарушение в така описания акт, но в интерес на консенсуса, приема предложението на колегите да бъде изгледано предаването на запис.

След проведеното обсъждане **СЕМ се обедини около предложението да се изгледа запис на описаното в акта нарушение (СЕМ ще гледа запис на предаването на следващия ден – 22.07.2003 г.) и на следващото редовно заседание ще излезе с решение по акт № 15-03-86 от 09.07.2003 г.**

- Анна Лазарова докладва относно акт № 15-03-84 от 07.07.2003 г. на “Телевизия Седем дни” АД за нарушение на чл. 90, ал. 4 от ЗРТ – в обедните новини на програма “Седем дни”, излъчени на 09.04.2003 г., докато водещата е била още в кадър, в долната част на екрана, със специфичен шрифт е изписано наименованието на фирмата – спонсор, предоставила облекла на водещата на новините. (Докладната записка от Анна Лазарова с вх. № 18-06-155 от 17.07.2003 г. е приложена към Протокол № 38).

След проведеното обсъждане СЕМ гласува с осем гласа “за” предложението **Председателят на СЕМ да предприеме административно-наказващи действия за описаното в акта нарушение.**

Председателят на СЕМ уведоми Съвета, че ще наложи имуществена санкция в размер на 2000 (две хиляди) лева по описаното в акт № 15-03-84 от 07.07.2003 г. нарушение.

- Анна Лазарова докладва относно акт № 15-03-87 от 10.07.2003 г. на “Канал 2001” ООД за нарушение на чл. 73 от ЗРТ – в предаването “60 минути”, излъчено на 02.05.2003 г., е включен обозначен рекламен блок, като операторът не е уредил излъчването на рекламата с писмен договор с рекламодателя. (Докладната записка от Анна Лазарова с вх. № 18-06-137 от 17.07.2003 г. е приложена към протокол № 38).

Маргарита Пешева счита нарушението за безспорно и затова няма аргументи Съветът да не наложи санкция на оператора.

Анна Хаджиева подкрепя предложението за санкция.

Лилия Райчева разглежда казуса по следния начин: обсъжда се поведението на конкретен оператор и става въпрос за един човек (Боби Цанков), който използва дефицит в законодателството. Наистина зрителите, писали писма до СЕМ, са “ужилени от Боби Цанков, а отгоре на това и трябва да страдат”. СЕМ не може да санкционира него директно.

Анна Хаджиева припомни, че когато Боби Цанков се е появил в “Канал 2001”, СЕМ многократно е сезиран от хора, ужилени от него. Той е “обиколил много радиа и накрая е попаднал в телевизията”. Тя не вярва на нито една дума от възраженията на оператора и ги счита “за обида на органа”.

Мария Стефанова също не се доверява на така написаните и предоставени на Съвета възражения, тъй като Боби Цанков е многократно обсъждан не само в СЕМ през м. май, т.г., когато е започнал предаването си в “Канал 2001”, но и в много вестници. В тази връзка, операторът, взимайки го на работа и сключвайки договор с него, си е давал сметка за последствията. Тя подкрепя предложението за санкция.

Маргарита Пешева подкрепя казаното от Анна Хаджиева. Действително Боби Цанков има изключително лоша медийна репутация и публичен имидж и управителят на “Канал 2001” прекрасно е знаел каква е репутацията на Боби Цанков, когато го е наемал на работа в медията.

След проведеното обсъждане СЕМ гласува със седем гласа “за” и един глас “въздържал се” (**Стефан Димитров**) предложението **Председателят на СЕМ да предприеме административно-наказващи действия спрямо оператора по описаното в акта нарушение.**

Председателят на СЕМ уведоми Съвета, че ще наложи имуществена санкция в размер на 4000 (четири хиляди) лева за описаното в акт № 15-03-87 от 10.07.2003 г. нарушение.

Мария Стефанова отбеляза за протокола, че този случай, по който СЕМ е гласувал предложение за имуществена санкция на оператора, е много показателен и Съветът би трябвало да се замисли и, ако е възможно, да се

назначи мониторинг на тази телевизия, тъй като тя има усещането и е доловила в изказванията на няколко от колегите си, че програмата на тази телевизия “не струва”. В такъв случай, органът, който се занимава с издаване на лицензии и регистрации, би трябвало да изрече това на глас и да направи мониторинг, който да подсказва действията спрямо този оператор. Ако в програмата на тази телевизия няма нито едно предаване от обществена значимост или в полза на зрителите, тогава не е обяснимо СЕМ да позволява дейността на такъв оператор.

Лилия Райчева подкрепя идеята за мониторинг, но би призовала СЕМ преди да взема решение за мониторинг, да направи първо консултация с експертите от отдела, с оглед на възможностите да бъде поет мониторинг. Предложението на Лилия Райчева е да се уточни с експертите от отдела по мониторинг възможното време за мониторинг, а на следващото заседание, съобразявайки се с техните възможности, СЕМ да вземе решение за мониторинг.

Маргарита Пешева отбеляза, че за операторите, излъчващи по кабел, е редно да се прави мониторинг за спазване изискванията на ЗРТ, като се уточни със Стефан Красимиров периода на мониторинга, в зависимост от потенциала на отдела през летните месеци.

Правейки предложението за възможностите на Съвета да проследи програмата, като цяло, на “Канал 2001”, **Мария Стефанова** е имала нещо по-различно предвид. Нейното мнение е, че СЕМ не трябва да “гледа под лупа” само ефирните оператори, но и тези, които подлежат само на регистрация – вероятно точно те нарушават повече ЗРТ, отколкото останалите. Законодателят е заложил в духа на закона СЕМ да проследява развитието на радио- и телевизионната среда в България. Затова Съветът не бива да си затваря очите, а съобразно правомощията, дадени му от закона, да прецени подхода си.

Тома Иванов подкрепя казаното от Мария Стефанова, като допълни, че подобни мониторинги ще дадат възможност на СЕМ при бъдещи промени на ЗРТ да се предвидят и промени в това отношение.

След проведените дебати СЕМ се обедини около идеята на следващото заседание да вземе решение за мониторинг на програмата на “Канал 2001”, след като се уточни потенциала на отдела.

ПО ТОЧКА “ВТОРА”:

СЕМ пристъпи към обсъждане на докладна записка от отдел “Лицензиране и регистриране” относно постъпили заявления с искане за регистрация и относно искане на становище на СЕМ от КРС, както следва:

- Борислав Шабански предложи на вниманието на Съвета експертен доклад относно заявление, подадено от “Диема вижън” АД и съдържащо искане за издаване на регистрация за телевизионна дейност – създаване на тв програма “Диема 2”, разпространявана по кабел и сателит. (Експертният доклад от Борислав Шабански и Антоанета Лозенска е приложен заедно с докладна записка с вх. № 18-02-49 от 18.07.2003 г. към Протокол № 38). След изложението Съветът пристъпи към обсъждане.

Тома Иванов отбеляза, че “Диема Вижън” АД е един от най-успешните кабелни оператори.

На въпрос на **Райчо Райков** дали към изискуемите документи съгласно чл. 111 от ЗРТ са приложени документи за авторски права, Борислав Шабански поясни, че има приложени договори с REUTERS и три договора от Дирекция “Авторско право” в Министерство на културата, а освен това и договори за филмите, които разпространяват в програмата си (над 61 договора).

Маргарита Пешева подкрепя казаното от Тома Иванов, че “Диема Вижън” АД е един много сериозен оператор, който излъчва чрез кабел, има сериозна позиция на българския пазар, има висок рейтинг и СЕМ спокойно може да издаде регистрацията за втори канал.

Лилия Райчева предложи СЕМ да гласува, ако членовете нямат различни становища.

СЕМ гласува с осем гласа “за” издаване на регистрацията за телевизионна дейност – създаване на тв програма “Диема 2”, с разпространение чрез кабел и сателит.

- Борислав Шабански докладва относно заявление от “Радио Веселина” АД, съдържащо искане за издаване на регистрацията за телевизионна дейност – създаване на тв програма с наименование “Веселина ТВ”, с разпространение по кабел и сателит. (Експертният доклад от Борислав Шабански и Антоанета Лозенска е приложен заедно с докладна записка с вх. № 18-02-49 от 18.07.2003 г. към Протокол № 38).

Маргарита Пешева смята, че “Радио Веселина” е една от най-успешните радиостанции, има висок рейтинг и СЕМ няма основание да не издаде регистрацията по отправеното искане.

Тома Иванов би искал да знае какви договори за отстъпени авторски права са приложени към изискуемите съгласно чл. 111 от ЗРТ документи. Става въпрос освен за договори с “МУЗИКАУТОР” и за други договори, тъй като заявеният профил на програмата е политематичен – например договори за разпространение на новини, на филми и т.н.

Борислав Шабански поясни, че както е отбелязано в експертния доклад, операторът ще реализира програмата си на три етапа – първите шест месеца - стартира от м.ноември, излъчват само музикална част и шоу-информационен блок, който няма да реализират самостоятелно.

Райчо Райков ще подкрепи решението за издаване на регистрацията, но на втория етап (към края на годината) операторът следва да уведоми СЕМ за програмната схема и да представи доказателства за отстъпени авторски права.

Тома Иванов подчерта, че в момента, в който СЕМ издава регистрацията, операторът трябва да представи доказателства за отстъпени авторски права.

След проведеното обсъждане **СЕМ гласува със седем гласа “за” и един глас “въздържал се” (Тома Иванов) решение за издаване на регистрацията за осъществяване на телевизионна дейност – създаване на тв програма с наименование “Веселина ТВ” – VTV, с кабелен и сателитен път на разпространение за територията на страната.**

В съпроводителното писмо, което ще подготви отдел “Лицензиране и регистриране”, следва да се запише, че СЕМ очаква да получи до 01.11.2003 г. и други договори.

- Борислав Шабански докладва относно проект на писмо във връзка с постъпило искане в КРС във връзка с промяна в структурата на капитала на далекосъобщителен лицензиран оператор – “Екстаз” ЕООД – Стара Загора, разпространяващ програма с наименование “Радио Екстаз” – музикално-информационен профил, разпространявана чрез наземно радиоразпръскване с местен обхват – гр. Стара Загора. (Проектът на писмото – отговор до КРС и искането на КРС, към докладна записка с вх. № 18-02-49 от 18.07.2003 г. са приложени към Протокол № 38). Тъй като поставеният въпрос е в компетентността изцяло на КРС (операторът има далекосъобщителна лицензия) проектът на отговора, подготвен от г-н Шабански е в тази посока. След проведеното обсъждане СЕМ гласува с осем гласа “за” проекта на писмото – отговор до КРС, подготвен и изложен от Борислав Шабански.

ПО ТОЧКА “ТРЕТА”:

СЕМ пристъпи към обсъждане на преработения вариант на Становище на Съвета за електронни медии за необходимостта от защита на малолетните и непълнолетните при излъчването на песни в радио- и телевизионните програми. (Проектът на становището с вх. № 18-06-158 от 18.07.2003 г. е приложен към Протокол № 38).

Тома Иванов, който не е присъствал на предишното заседание на СЕМ, когато е разглеждан проекта за становището (първоначалния вариант), отбеляза, че по принцип е против песни с подобни текстове да бъдат излъчвани безконтролно от радио- и телевизионните оператори. Струва му се обаче, че становището, така, както е написано, не е много точно. Би искал да получи отговор на въпроса дали песента е предаване, тъй като текстовете на чл. 17, ал. 2 и на чл. 10, ал. 1, т. 6 се отнасят за предавания. Задава и следващ въпрос - за какъв език става въпрос? Ако се пее рап на английски език например – много деца разбират английски. Тъй като става въпрос за български език (текста на чл. 10, т.9 от ЗРТ), би следвало текстът на становището да се преработи и да бъде записано, че във връзка с ангажиментите на СЕМ - изискването за чистота на българския език, а не порнография, тъй като не би приел, че една песен може да има порнографско съдържание и затова тя да бъде третирана по чл.17, ал. 2 и да се излъчва след 23,00 часа.

Стефан Красимиров отбеляза, че “чистотата на българския език е широко понятие и затова освен нецензурни думи включва и диалектика и цинизми в общата съвкупност. От тази гледна точка е трудно да се твърди, че има нарушаване на българския език, когато се употребяват вулгарни изрази и затова в становището е заложен текста от ЗРТ само относно защита на малолетните и непълнолетните.

Маргарита Пешева счита, че това становище е много важно. То идва в момент, в който се засилва като лавина тази песенна индустрия и се нарушават всякакви морални и етични норми. Естествено е да се помисли за защитата на малолетните и непълнолетните. Маргарита Пешева направи препратка към една голяма

дискусия, която тя е наблюдавала сутринта по програма “Би Ти Ви” и която на пръв поглед няма нищо общо с дискутирания въпрос. Държавната агенция за закрила на детето провежда в момента голяма кампания за поставянето на съответните чип-програми в интернет-клубовете, за да нямат юношите и тийнейджърите достъп до порнографските зали, т.е. в САЩ има над 20 защитни чипове в защита на малолетните и непълнолетните. Затова Маргарита Пешева приветства идеята на Анна Хаджиева Съветът да се занимае с този въпрос и счита, че дори и да се направят корекции в текста на становището, е много добре СЕМ да излезе с ясна позиция по този въпрос, тъй като рап-индустрията минава всякакви линии и простими граници на това, което може да се приеме като достойно поведение на една електронна медия. Моралът е нормативен наръчник на човешките чувства и границите са много относителни. Моралното в едно време е неморално в друго време, отбеляза за протокола г-жа Пешева. Това, което е морално за една социална група, е неморално за друга. Ако Съветът реши днес, че трябва да бъде прекалено либерален, утре това ще се върне като един резонанс срещу Съвета за това, че той навреме не е реагирал. Така написано становището не дава повод да се твърди, че СЕМ е цензор и ограничава свободата на словото, каквото тълкуване е направено в публикация във в-к “Сега”. Маргарита Пешева припомни практиката от миналото, когато в БНТ и в БНР са съществували комисии, които са се грижели за качеството на текстовете на песните. Иначе, тя си дава сметка, че се развива младежката култура и по отношение на интернет-пространството и по отношение на музикалната култура и на представата за морално и неморално. Не би искала СЕМ да навлиза в ролята на морализатор, но би било безкрайно непрофесионално от страна на Съвета да “си завира главата в пясъка” като щрауса и да казва, че няма такъв проблем. Такъв проблем има и Маргарита Пешева приветства Анна Хаджиева за нейната много добра инициатива. **Лилия Райчева** отбеляза, че всички присъстващи около заседателната маса сега са разтревожени от наличието на песни с такова съдържание в ефир. Предложението ѝ е СЕМ да съсредоточи вниманието си върху текста на становището, като приканва членовете на Съвета за по-голяма експедитивност.

Тома Иванов отново зададе въпроса дали песента е предаване и не излиза ли СЕМ извън предмета на своята работа и извън своите правомощия, ако се приеме становището така, както е написано. Има опасност, при това основателна, Съветът да бъде обвинен в цензура – по кой член от ЗРТ СЕМ има право да се занимава с песни, или има право да се занимава с предавания? Задава този въпрос, тъй като и сега в Министерство на културата има комисия, която издава разрешение за тиражиране на песните и повечето от тези песни са “минали през тази комисия”. При положение, че тези песни имат разрешение от Министерство на културата, с какво право СЕМ ще цензурира песните, пита г-н Иванов.

Анна Хаджиева отбеляза, че тази комисия издава разрешително за тиражиране на песни на някакви носители, но това е определена условност на достъпа.

Стефан Димитров потвърди, че такава комисия съществува в Министерство на културата, като без такова разрешение никой няма възможност да издаде CD, но функцията на тази комисия е да издаде разрешително на авторите. Стефан Димитров изрази опасенията си, че с това становище на СЕМ има опасност такива песни да станат по-търсени и желани. От друга страна, СЕМ не може да си затваря

очите и да не отчита проблема, напротив, явлението е опустошително и Съветът трябва да алармира. Вероятно освен СЕМ, трябва да се привлече вниманието и на други органи в тази кампания. Не е убеден, че СЕМ е в състояние сам да се справи с проблема.

Лилия Райчева предложи следната редакция на текста на становището: “Предавания, включително и песни, съдържащи...”, както и по-нататък: “Излъчването на предавания, включително и песни, в които...”. По този начин становището ще бъде едновременно по-близко до закона, а и Съветът няма да бъде възприеман като цензор на песните.

Юлиана Тончева напомни, че на предишното заседание, когато е обсъждано становището, е предложено да се запише в него, че става въпрос за песни, които се излъчват от радио- и телевизионните оператори, т.е. всички останали способности, за които е налице т.нар. “условен достъп”, излизат извън ползването на СЕМ.

Лилия Райчева разшири своето предложение – “радио- и телевизионни предавания, включително и песни, съдържащи...”.

Мария Стефанова поздравява Анна Хаджиева за това становище и предлага на това заседание то да бъде прието от Съвета. По становището СЕМ е прел обстойни дебати на предишната заседание. Нейното предложение е да се запише следния текст: “песни, включени в радио- и телевизионни предавания”, а не “и песни...”.

Лилия Райчева поддържа своето предложение, което намира за по-всеобхватно.

Райчо Райков отчитайки усилията на Анна Хаджиева и Стефан Красимиров, за да се роди този проект за становище, както и предложенията на Тома Иванов, Лилия Райчева и Мария Стефанова, интерпретира казаното от Анна Хаджиева по програма “Канал 1” на БНТ същия ден, която е говорила, че не само че СЕМ не е цензор, но и в т.нар. одиторски доклад, връчен на Председателя на СЕМ от СП относно правата на детето, препоръчват по-широки мерки, при това вече и законодателни, за опазване на психическото, физическото и моралното здраве на децата. Затова СЕМ няма да сбърка, ако приеме становището, отбеляза г-н Райков. Дори и да бъде обявен за цензор, това не е “мръсна дума”. Ако става въпрос за законовите правомощия на Съвета; чл. 17 от ЗРТ не е “куха фраза” и СЕМ наистина е задължен да следи за радио- и телевизионните предавания, включващи песни, съдържащи...”.

Становището на Стефан Красимиров е, че дори и в част от предаване да има елемент, застрашаващ малолетните и непълнолетните, той попада под забраната на чл. 17, ал.2 от ЗРТ. В този смисъл в проекта на становището е използван критерия “песни”, тъй като песента би могла да бъде както самостоятелно предаване, така и част от предаване. Той приема варианта на предложения от Лилия Райчева текст – предавания, включително и песни..., (дори като част от предаването).

След проведеното обсъждане СЕМ гласува със седем гласа “за”и един глас “въздържал се” (Тома Иванов) Становището с направените промени в текста: “ Радио- и телевизионни предавания, включително и песни, съдържащи вулгарни изрази и непристойни действия....”

Тома Иванов отбеляза, че с така приетия текст на становището СЕМ по никакъв начин не е уточнил критериите по отношение на определението за “вулгарен израз” и “непристойно действие”. Това дава възможност за свободно тълкуване на тези

понятия, а всяко едно свободно тълкуване би могло да се ползва и като инструмент за цензура и за ограничаване на правата на словото и правата на творците при създаването, в конкретния случай, на песни. Тъй като не са уточнени тези критерии, той е гласувал “въздържал се” и не желае от малкото ясни и категорични достижения на тези 13 години преход, свободата на словото и на творчеството да бъдат ограничени от СЕМ. Съветът би могъл да бъде инициатор на една среща с представители на Министерство на културата, на Агенция за закрила на детето и тогава на един много по-широк форум да излезе с едно по-широко обсъдено становище. Той лично не би желал и няма да се превърне в ограничител на тези права.

Мария Стефанова припомни, че предлаганата от Тома Иванов среща е обсъждана на предишното заседание на Съвета. Отивайки обаче на тази среща, СЕМ ще отиде с пълното съзнание, че публично е оповестил начина, по който ще прилага ЗРТ.

Лилия Райчева внесе пояснението, че под “свобода на словото” за последните 13 години, а и преди това, се е имало предвид свобода на словото в политическия смисъл на думата. Затова не трябва под “свобода на словото” да се разбира “всеки да говори каквото си иска, където си иска и пред когото си иска”, още повече, пред медии, които са регулирани от един закон.

Маргарита Пешева допълни, че този въпрос е в дневния ред на европейската медийна регулация и няма как да не бъде в дневния ред и на българската медийна регулация. Много по-добре е СЕМ да излезе с ясна принципна позиция за това как Съветът ще прилага закона, а не само да санкционира всеки отделен случай, както предлага Тома Иванов. Случаите ще бъдат като лавина, това е един голям проблем и СЕМ няма право да си затваря очите.

Райчо Райков уважава и приема становището на Тома Иванов. Не счита, че страховете на г-н Иванов са основателни, поне от негова гледна точка, за бъдещото прилагане на това становище на СЕМ, което очевидно е не “размахване на пръст”, а напомняне. СЕМ няма да се превърне в цензор. Г-н Райков е съгласен и с това, което е отбелязал Стефан Димитров – СЕМ няма да ограничи, няма и да повиши интереса към този тип песни.

ПО ТОЧКА “ЧЕТВЪРТА”:

Юлиана Тончева е подготвила доклад по тази точка от дневния ред, но смята, че по никакъв начин не може да бъде обсъдена и да се вземе окончателно решение в рамките на едно заседание. Тя е направила предложение СЕМ да помисли и да формулира свои предложения във връзка с бъдещата работа на Оперативното бюро по масмедии, като смята, че това е от особено значение за Съвета и въобще за периода, в който се намира България – и по присъединяването на страната към ЕС. Тя е настояла още на това заседание да започне обсъждане по този въпрос, по причина на това, че на следващия ден (22.07.2003 г.) ще се проведе първото заседание за тази година на Оперативното бюро по масмедии. На това заседание Юлиана Тончева смята да постави важни въпроси, които са обсъждани в Съвета многократно. Тя приканва желаещите колеги да се включат в предстоящото заседание на Оперативното бюро, още повече, че във връзка с провеждането на 33-то заседание през м. април, т.г. и 34-то заседание през м. юли, когато на практика

не се е провело заседание на Оперативното бюро, а се е спекулирало с това, че са консултирани членовете му по телефона, което се е оказало невярно, и предвид на това, че се представят някакви позиции на България, без да има яснота за същността на въпросите, без те да са съгласувани и да има принципно отношение към тях. Затова г-жа Тончева би желала подготовеният от нея доклад (съвместно с колежката от КРС) да залегне и да стане част от протокола от това заседание.
(Следва отчетният доклад на Юлиана Тончева).

ДО
Г-Н НИКОЛАЙ ВАСИЛЕВ
МИНИСТЪР НА
ТРАНСПОРТА И ВИСОКИТЕ
ТЕХНОЛОГИИ

ОТЧЕТЕН ДОКЛАД

от
Юлиана Тончева,
Член на Съвета за електронни медии
и
Виолета Димитрова,
Главен експерт в Комисията за регулиране на съобщенията

Относно: Участие в 34^{то} редовно заседание на Постоянния комитет за трансгранична телевизия (Т-ТТ), 9-10 юли 2003 г.

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН МИНИСТЪР,

Със заповед № РД-10-156/03.07.2003 г. на министъра на транспорта и съобщенията г-н Пламен Петров бяхме командировани в Страсбург, Франция, за участие в редовното заседание на Постоянния комитет по трансгранична телевизия (Т-ТТ), което се проведе на 9 и 10 юли т.г.

Заседанието бе водено от новоизбрания председател на Постоянния комитет г-жа Каролин Морисън (Великобритания). Участваха представители на държави-страни по Конвенцията - Австрия, Кипър, Естония, Финландия, Франция, Германия, Унгария, Италия, Латвия, Литва, Малта, Молдова, Норвегия, Полша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швейцария, Турция и Великобритания,

наблюдатели от Белгия, Ирландия, Люксембург, Холандия, Румъния, Русия, Швеция, Македония и Украйна, както и от Европейската комисия.

– **Избор на ръководство на Постоянния комитет**

Поради оттеглянето на председателката на Постоянния комитет за трансгранична телевизия г-жа Ирина Булен-Жика (Франция) и незавършилия на предишното заседание избор на втори заместник-председател, заседанието започна с избори. За поста председател бе издигната една единствена кандидатура - на г-жа Каролин Морисън (Великобритания), която получи единодушна подкрепа. Тя бе избрана за период от две години, с право на еднократно подновяване на мандата. Както информирахме в отчетния ни доклад от предишното заседание, за втори заместник-председател бяха издигнати две кандидатури – на г-жа Юлиана Тончева от България (предложена от Германия и подкрепена от Австрия, Швейцария, Великобритания, Полша, Естония, Латвия и др.) и на г-жа Марина Верна от Италия (предложена от представителка на Италия). Поради отсъствието на г-жа Верна, до гласуване на миналото заседание не се стигна. Сега обаче Италия сама оттегли кандидатурата си и на този пост единодушно бе избрана г-жа Юлиана Тончева.

След избора на ръководство на Постоянния Комитет заседанието продължи по предварително подготвения дневен ред.

Наблюдателите от Ирландия и Люксембург информираха, че е започнала процедура по ратификация на Конвенцията в техните страни. Наблюдателят от Белгия обяви, че вече няма пречки по ратификацията на Конвенцията, макар че процедурата по нея още не е започнала. На 29 март т.г. ЕКТТ е влязла в сила и за Македония, която я е ратифицирала на 12 март. т. г. В Босна и Херцеговина тече процедура по ратификация на ЕКТТ. На този етап Европейската комисия изчаква заключителното становище на правния си отдел и още не е взето решение по евентуално присъединяване на Европейската общност към ЕКТТ.

Основните моменти в дневния ред на заседанието бяха:

- **Т.4 – Въздействието на развитието на технологиите и пазара в областта на телевизионното разпръскване върху Европейската конвенция за трансгранична телевизия.**

По тази точка от дневния ред се проведе дискусия по проекта за Препоръка за правото на отговор в новата медийна среда, която трябва да бъде гласувана в Съвета на министрите през 2004 година. Най-същественото в документа е предложението за гарантиране на правото на отговор във всички средства за информация и комуникация. Текстът е изготвен в групата специалисти ММ-S-OD във връзка с Резолюция (74)26 относно правото на отговор. Очаква се окончателният текст на проекта за Препоръка да бъде готов на следващото заседание на групата през октомври т.г.

Мотивите този проектодокумент да бъде представен на вниманието на Постоянния комитет произтичат от връзката с чл.8 от ЕКТТ. Съгласно

разпоредбите на този член предаващата страна гарантира възможността на всяко лице да упражни ефективно правото си на отговор по отношение на програмите, предавани или препредавани под нейна юрисдикция, като осигурява необходимите условия. За целта името на предаващия, отговорен за програмните емисии, трябва да се посочва в тях на равни интервали и с подходящи средства.

Освен съгласуване с Постоянния комитет, групата извършва и обществено допитване чрез уеб-страницата на Секция Медии. Дебатът по темата се съсредоточи главно върху приложното поле на проекта за Препоръка. Други спорни моменти бяха срокът, в който ефективно се упражнява правото на отговор, както и случаите на изключение, в които засегнатата медия може да откаже упражняване на правото на отговор.

Участниците в дискусиата се обединиха около мнението, че в представения проект има много деликатни и спорни моменти и така формулираните принципи вероятно трудно ще бъдат приложени на практика в отделните страни.

Страните по ЕКТТ се приканват да изпратят становища по текста на проектопрепоръката, а Управителният комитет по масмедии ще се произнесе по него на своето следващо заседание през ноември т.г.

Наблюдателят от Европейската комисия представи подробна информация за резултатите от втората серия консултации по ревизията на Директивата “Телевизия без граници”. Основните моменти, които са били предмет на обсъждане, са:

- *квотата на европейските аудиовизуални произведения*: споровете се свеждат до определенията “европейски аудиовизуални произведения” и “независим продуцент”, както и дали съответните разпоредби следва да бъдат засилени или не;
- *защитата на малолетните и правото на отговор*: преобладава мнението, че мерките за защита на малолетните и дефинирането на съдържанията, които могат да им навредят, трябва да бъдат поверени на отделните държави, при контрол на европейско ниво по отношение недискриминационния характер на тези мерки;
- *обхвата на Директивата*: преобладава мнението, че радиотелевизионните оператори, които излъчват програми за ограничена аудитория, трябва да останат извън приложното поле на Директивата.

В тази връзка беше съобщено, че Комисията по културата и медиите към Европейския парламент наскоро е приела доклад, в който се предлага пакет от мерки относно съдържанието на Директивата “Телевизия без граници”, Директивата за електронната търговия и Директивите в областта на авторското право и сродните му права. До края на годината се очаква становището на Европейската комисия по новата регулаторна рамка на Европейския съюз.

- Т.5 – Защита на малолетните и човешкото достойнство

Наблюдателят от Холандия, който отсъстваше на предишното заседание, изказа благодарност за изпратените отговори на въпросника по поставените от Холандия въпроси, свързани с трудности по прилагането на чл.7.1а от ЕКГТ, третиращ “добрите нрави” и “порнографията”. Многобройни бяха изказванията, от които стана ясно, че възприетият подход в националните законодателства е твърде разнообразен. На страните по ЕКГТ се оставя сами да решат какви мерки в тази насока да предвидят в зависимост от оценката на национално ниво по многобройните аспекти на специфичната и твърде деликатна проблематика. В този смисъл беше и заключението на представителя на Холандия, че няма съществена пречка за присъединяването на страната му към ЕКГТ.

Последва дискусия по проект за становище, изготвено от Секретариата по писмото, изпратено от Съвета за електронни медии, за евентуално нарушение на чл.7, т.1, буква “а” в резултат на препредаване на чужди телевизионни програми от далекосъобщителни оператори на територията на България.

Тъй като случаят беше подробно разискван на предишното заседание, дискусията се съсредоточи върху проектостановището. Франция е изпратила предложение за поправка по текста, което бе подкрепено в последвалите изказвания. Смесът на предложението е, че предаването или препредаването на порнографски програми може да се счита за съвместимо с ЕКГТ, ако радиотелевизионният оператор/ доставчикът е осигурил необходимите технически средства за възпрепятстване на достъпа на малолетните до тези програми и ако предаването или препредаването им се извършва в часови пояс, в който е малко вероятно те да бъдат в състояние да гледат тези програми.

Разбира се имаше изказвания относно съдържанието на понятията “порнография”, “еротика”, “детска порнография” и др., които обикновено са предмет на оживен дебат в подобни дискусии. Срещу приемането на проекта за становище се изказаха наблюдения, които се мотивираха с факта, че и по времето на разработване на първоначалния текст на ЕКГТ са съществували техниките за кодиран достъп.

В крайна сметка становището не беше прието и се очаква да бъде направена редакция на основата на проведената дискусия и очакваните след заседанието писмени коментари по него, така че да бъде отново разгледано на следващото заседание на Постоянния комитет. Изказана беше препоръка при преразглеждането му да бъде взета предвид и Декларацията от 2002 г. на Постоянния комитет по въпросите на опазване на човешкото достойнство и гарантиране основните права на другите.

– Т. 6 – Уреждане на рекламата и спонсорството

Поради интереса, който проблематиката предизвика и разнообразните мнения по нея, изразени в рамките на предишното заседание, дискусията бе

продължена. Възможно е да се вземе решение за изработване на становище или препоръка за трансграничното предаване на реклама на алкохолни напитки.

В тази връзка представителката на СЕМ представи интересен граничен казус, който бе обсъден по време на дискусиите, а именно рекламен клип на водка “Екстаз”. Случаят бе разгледан от три аспекта – евентуално нарушение на разпоредбите по чл.7.1 и 7.2 от ЕКТТ, неразграничаване на реклама и спонсорство, нарушение на разпоредбите за реклама на алкохолни напитки. В рамките на дискусиите бяха изразени различни становища, базирани на съответното национално законодателство. Беше отчетено, че резултатите от проведените дебати по конкретния случай ще послужат както в работата на СЕМ, така и в процеса на едно бъдещо преразглеждане на ЕКТТ.

- Т. 7 - Достъп на публиката до събития от голяма обществена значимост.

Бе продължена дискусиите, водена в рамките на предишни заседания, относно приемането на ръководни принципи за прилагането на чл. 9а от ревизираната Конвенция и по-конкретно относно публикуването на списъците на събитията от голяма обществена значимост.

Отново предмет на дискусиите бе проекта за Препоръка относно правото на достъп до значими събития, за чието отразяване са предоставени изключителни права, приета от Комитета на министрите към Съвета на Европа през 1991 г., която в момента се преразглежда от групата MM-S-DB с оглед правото на излъчване на кратка информация (резюмета) за тези събития.

– По т. 8- Разни

Новото ръководство на Постоянния комитет състави и предложи на участниците в заседанието проект на работна програма с оглед бъдещата ревизия на ЕКТТ, който бе подкрепен. В предложението са включени четири групи въпроси, свързани със:

- правото на информация – достъп до значими събития, медиен плурализъм, право на отговор и др.;
- защитата на малолетните и опазване на човешкото достойнство;
- рекламата, телепазара, спонсорството, новите форми на реклама, реклама на “вредни” продукти;
- приложното поле на Конвенцията, компетенциите на държавите спрямо радиотелевизионните оператори, свободата на приемане и препредаване и задълженията на Страните по Конвенцията.

Приета бе и процедура за разглеждане на гореизброените въпроси. Те ще бъдат включвани в дневния ред на всяко следващо заседание, за да се следи тяхното развитие и да се стигне постепенно до изработване на

собствен подход на Постоянния комитет по тях. За база на дебатите по всяка група въпроси ще се вземат предвид:

- един базов документ, подготвен от Секретариата, в който ще се припомнят всички релевантни препоръки, становища, декларации;
- един документ за обсъждане, който ще се изготвя от 1-2 страни по ЕКТТ;
- презентации от представители на индустрията, по преценка на Постоянния комитет в зависимост от конкретния проблем.

Във връзка с гореизложеното и съгласно ангажиментите на България като Страна по Европейската конвенция за трансгранична телевизия, и предвид новите обстоятелства с участието на България в ръководството на Постоянния комитет, **предлагаме** да работим активно за подготовката на следващото заседание, като:

- внимателно преразглеждане на **процедурата, начина на работа и съгласуване на позициите на България** в Оперативното бюро по масмедии при новите условия
- СЕМ да обсъди, съгласува и предложи до 15 септември приемлив за България вариант по **становището за порнографията, препоръката за право на отговор и отразяването на събития от особено значение**

Юлиана Тончева обърна внимание върху финалната част на гореизложения доклад, която предлага да се обсъди и да се изрази мнение от членовете на Съвета като предложение. На предстоящото заседание на Оперативното бюро по масмедии тя има намерение да представи този доклад и едно “особено мнение” от нейно име, което би искала да изложи.

Особено мнение

От Юлиана Тончева

Член на Съвета на електронни медии

15 юли 2003

Относно: Някои проблеми, свързани с участие в заседание на Постоянния Комитет за трансгранична телевизия в Страсбург

Уважаеми г-н Министър,

Възникналите отново проблеми по организацията на българското участие и в 34^{-то} редовно заседание на Постоянния комитет за трансгранична телевизия създадоха напрежение, вкл. и в българските медии, поради риска страната ни да попадне в особено деликатна ситуация. В качеството ми на член на Съвета за електронни медии, който е орган по чл.19, т.2, буква “а” от Европейската конвенция за трансгранична телевизия (ЕКТТ) по силата на Решение №81 на МС от 12.02.1999 г., а вече и заместник-председател на Постоянния комитет за трансгранична телевизия, отново настоявам да бъде поискано обяснение от

координатора на Оперативното бюро по масмедии г-н Никола Диков за обстоятелствата, свързани с:

1. Поредната смяна на представителя на България, чиито разходи се поемат от СЕ, без да бъде свикано заседание на ОБ и информиран СЕМ, който имаше да представи конкретно гласувани позиции по 3 точки от дневния ред на заседанието и кандидатурата на чиито представител за вицепрезидентския пост предстоеше да бъде гласувана.
2. Мотивите за “политическото решение” България да оттегли издигнатата от други държави-страни по ЕКТТ кандидатура на България и да подкрепи Италия, която сама предварително оттегли кандидатурата си.
3. Поредното забавяне на документацията, необходима за оформяне на командировката на представителите на СЕМ и КРС – органите, представляващи България по член 19 на ЕКТТ.

Настоявам и този път за изясняване на случая, тъй като става въпрос за действия, с които волно или неволно се създават интриги и напрежение, подвеждат се отговорни фактори и се zlepоставят политици. Отново заявявам - за мен това е национално безотговорно поведение на чиновник, което би могло да постави под съмнение авторитета и политиката на България в периода на присъединяване към ЕС.

Позволявам си в тази връзка отново да предложа ръководството на Министерството на транспорта и съобщенията да се произнесе по формата на прилагане на Решение №5 на МС от 7 януари 1992 г., за създаване на Координационен съвет за участието на РБ в междуправителствените дейности на СЕ, като се отчетат настъпилите оттогава промени в медийната среда. Да се помисли за ясно дефиниране на статута, начина на конституиране, отговорностите, правомощията и правилата на работа на Оперативното бюро по масмедии към повереното Ви министерство. Да се въведат ясни критерии за определяне на българските участници в заседанията на Управителния комитет по масмедии към Съвета на Европа и подчинените му инстанции. Убедена съм, че съвсем не е без значение как се съгласуват позиции на българските институции, кой и от чие име представлява страната ни. Опит в това отношение би могъл да се почерпи от много други подобни структури, каквито са експертните работни групи по преговорния процес за присъединяването ни към ЕС, създадени с ПМС/1997 г., една от които под ръководството на Министерството на културата – “Аудиовизия и култура”.

По темата има натрупана достатъчно обемиста кореспонденция от 1994 година насам. След като въпросът беше обсъждан и по време на изработването на Стратегията за развитие на радио и телевизионната дейност съвместно с КРС, сега СЕМ е готов да подготви конкретни идеи и предложения.

С уважение:

Юлиана Тончева

Забележка

При необходимост могат да бъдат представени и извадки от протоколи от заседания на СЕМ.

След обсъждането Съветът изготви и прие с осем гласа “за” мнение на СЕМ, което ще бъде представено на заседанието на Оперативното бюро по масмедии на 22.07.2003 г., на което, от страна на СЕМ, ще присъстват Райчо Райков, Лилия Райчева, Мария Стефанова и Юлиана Тончева.

ДО МИНИСТЪРА НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
ДО МИНИСТЪРА НА ТРАНСПОРТА И СЪОБЩЕНИЯТА
ДО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА КОМИСИЯТА ПО МЕДИИ

Съветът за електронни медии е орган по чл.19, т.2, буква “а” от Европейската конвенция за трансгранична телевизия (ЕКТТ) по силата на Решение №81 на МС от 12.02.1999 г.

Възникналите проблеми по организацията на българското участие в 33^{-то} и в 34^{-то} редовно заседание на Постоянния комитет за трансгранична телевизия създадоха напрежение, включително и в българските медии, именно поради риска страната ни да попадне в особено деликатна ситуация.

В тази връзка, като се дава сметка за необходимостта от провеждане на единна, съгласувана и последователна политика на страната ни по отношение на всички Европейски институции, СЕМ предлага ръководството на Министерството на транспорта и съобщенията, съвместно с Министерство на външните работи да се произнесе по формата на прилагане на Решение №5 на МС от 7 януари 1992 г. за създаване на Координационен съвет за участието на РБ в междуправителствените дейности на СЕ, като се отчетат настъпилите оттогава промени в медийната среда. Наложително е, според нас, да се помисли за ясно дефиниране на статута, начина на конституиране, представителността, отговорностите, правомощията и правилата на работа на Оперативното бюро по масмедии към Министерство на транспорта и съобщенията. Необходимо е да се въведат ясни критерии за определяне на процедура за съгласуване на становища и позиции на българските институции, включително и на българските участници в заседанията на Управителния комитет по масмедии към Съвета на Европа и подчинените му инстанции. Опит в това отношение би могъл да се почерпи от много други подобни структури, каквито са експертните работни групи по преговорния процес за присъединяването ни към ЕС, създадени с ПМС/1997 г., една от които под ръководството на Министерството на културата – “Аудиовизия и култура”.

По темата има натрупана достатъчно обемиста кореспонденция от 1994 година насам. След като въпросът беше обсъждан и по време на изработването на Стратегията за развитие на радио и телевизионната дейност съвместно с КРС, сега СЕМ е готов да подготви конкретни идеи и предложения.

Лилия Райчева припомни на Съвета, че още преди две години, когато се е конституирал СЕМ, е поставила въпроса относно Оперативното бюро и най-вече за неизяснените му представителност и статут. Лилия Райчева е на мнение, че една от първите задачи, които трябва да бъдат поставени пред Оперативното бюро, е принципът на неговото конституиране, на неговата представителност и степенуване на институциите, които могат да се произнасят по важни въпроси, и които да представят България пред съответните структури. Този въпрос трябва да бъде поставен възможно най-скоро. Лилия Райчева информира Съвета, че независимо че има решение на СЕМ тя да представлява Съвета в работната група, занимаваща се със свободата на изказа, до настоящия момент не получавала покана за участие на нито едно заседание на Оперативното бюро.

Маргарита Пешева отбеляза за протокола, че СЕМ вече две години дебатира структурата и съдържанието и начина на представяне на Оперативното бюро по масмедии, което е включено и в проекта за Стратегията. Съветът трябва да се опита да реши този въпрос.

ПО ТОЧКА “ПЕТА”:

Във връзка с участието на СЕМ в Годишна среща ‘2003 на Българска медийна коалиция в курорта Банско, след проведеното обсъждане **Съветът за електронни медии гласува с осем гласа “за”** участието на членовете на Съвета в годишната среща на БМК в Банско за периода **28.07. – 30.07.2003 г.**, вкл., да бъде за сметка на СЕМ, като дневните са за международно участие. Във форума ще участват: **Райчо Райков, Анна Хаджиева, Георги Лозанов, Маргарита Пешева, Мария Стефанова, Юлиана Тончева и Тома Иванов.** Транспортната схема на пътуването ще бъде уточнена допълнително от **Тома Иванов и Тодор Тодоров.**

Решението да се доведе до знанието на отдел “ФСДЧР”.

ПО ТОЧКА “ШЕСТА”:

Лилия Райчева изложи докладна записка от Радостина Иванова относно среща в МФ по проект ФАР “Техническа помощ за подобряване професионалните стандарти в българската журналистика”. Тя предложи на вниманието на Съвета проект на писмо до г-жа Юлиана Николова, директор на Европейски институт, относно Коментари на предложение на СЕМ за допълнения и изменения на заданието по проекта. (Докладната записка, проектът на писмото до Юлиана Николова, директор на Европейски институт, и писмо от ЕС с вх. № 01-09-63 от 17.07.2003 г. са приложени към Протокол № 38).

След проведеното обсъждане **СЕМ гласува с осем гласа “за”** проекта на писмото до г-жа **Юлиана Николова, директор на Европейски институт,**

относно Коментари на предложение на СЕМ за допълнения и изменения на заданието по проекта “Техническа помощ за подобряване професионалните стандарти в българската журналистика”.

ПО ТОЧКА “СЕДМА”:

Райчо Райков запозна Съвета с текста на полученото писмо от ВКП относно предприетите действия по сигнала във връзка с предаванията на телевизия “СКАТ”. (Писмото от ВКП с вх. № 01-10-109 от 18.07.2003 г. е приложено към Протокол № 38).

ПО ТОЧКА “ОСМА”:

СЕМ прие за сведение информацията относно срещата на EBU в Стокхолм, на която е бил командирован Кирил Гоцев, генерален директор на БНТ.

ПО ТОЧКА “РАЗНИ”:

- **Лилия Райчева** информира Съвета за проведената среща на Комитета по присъединяване между България и ЕС. На срещата са присъствали представители от различни министерства, като са разглеждани отчети, стратегии и др. по отношение на правната реформа, на административната реформа, за сътрудничеството в областта на вътрешната политика, за структурната реформа, за свободната търговия, за хората в неравностойно положение и т.н. Подготвеният от Лилия Райчева доклад е бил приет без допълнителни въпроси, тъй като в основните приоритети е записано приемането на Стратегията, което, както се е оказало, е придвижено още на следващия ден (Стратегията бе приета в Комисията по медии в НС), както и съобразяването със забележките на експертите на СЕ с новия закон.
- Във връзка с разгледана молба за ползване на платен годишен отпуск от Райчо Райков, след проведеното обсъждане Съветът за електронни медии гласува с осем гласа “за” Райчо Райков, Председател на СЕМ, да ползва платен годишен отпуск за 2003 г. за периода 31.07. – 15.08.2003 г., вкл. По време на отпуската Председателят ще бъде заместваан от Изпълнителния секретар Тома Иванов. Решението да се доведе до знанието на отдел “ФСДЧР”.
- Във връзка с извършен превод от френски на български език на материали, публикувани в три последователни броя на Бюлетин на СЕМ, от Антоанета Лозенска – Тодорова, след проведеното обсъждане Съветът за електронни медии гласува с осем гласа “за” да се изплати възнаграждение на Антоанета Лозенска – Тодорова в размер на 500 (петстотин) лева, при тарифа – 10 лева на 1 станд. стр. (1 станд. стр. = 1800 м. зн.). (Преведените материали са приложени към протоколното решение).
Решението да се доведе до знанието на отдел “ФСДЧР”.
- Във връзка с превод от български на английски език на писмо до Деяна Данаилова, Министерство на културата, направен от Екатерина Попова, след

проведеното обсъждане Съветът за електронни медии гласува с осем гласа “за” да се изплати възнаграждение на Екатерина Попова за превод на 4 страници от български на английски език, в размер на 40 (четиридесет) лева, при тарифа – 10 лева на 1 станд. стр. (1 станд. стр. = 1800 м. зн.) Решението да се доведе до знанието на отдел “ФСДЧР”.

- Във връзка с работата на Росен Гинев по структурата на мониторинга на радио- и телевизионните оператори, възлаган от СЕМ, след проведеното обсъждане Съветът за електронни медии гласува с осем гласа “за” да се изплати възнаграждение на Росен Гинев в размер на 400 (четиристотин) лева за работата му до 15.09.2003 г., вкл.
Решението да се доведе до знанието на отдел “ФСДЧР”.
- По предложението на Анна Хаджиева за среща със Съюза на потребителите г-н Райчо Райков пое ангажимента за уговарянето ѝ.

Край на заседанието 14,30 часа.

Приложени документи към Протокол № 38:

1. Докладна записка от Емилия Станева с вх. № 18-06-159 от 18.07.2003 г.
2. Докладна записка от Емилия Станева с вх. № 18-06-151 от 16.07.2003 г.
3. Докладна записка от Емилия Станева с вх. № 18-06-152 от 16.07.2003 г.
4. Докладна записка от Анна Лазарова с вх. № 18-06-156 от 17.07.2003 г.
5. Докладна от Емилия Станева с вх. № 18-06-153 от 16.07.2003 г.
6. Докладна от Анна Лазарова с вх. № 18-06-154 от 17.07.2003 г.
7. Докладна от Анна Лазарова с вх. № 18-06-155 от 17.07.2003 г.
8. Докладна от Анна Лазарова с вх. № 18-06-157 от 17.07.2003 г.
9. Докладна записка от Борислав Шабански и Антоанета Лозенска с вх. № 18-02-49 от 18.07.2003 г.
10. Проект на становище на СЕМ с вх. № 18-06-158 от 18.07.2003 г.
11. Годишна среща ‘2003 на БМК.
12. Писмо от Европейски институт с вх. № 01-09-63 от 17.07.2003 г.
13. Писмо от ВКП с вх. № 01-10-109 от 18.07.2003 г.

ЧЛЕНОВЕ НА СЕМ:

Анна Хаджиева	.....	Георги Лозанов	Отсъства
Лилия Райчева	.....	Маргарита Пешева	.....
Мария Стефанова	.....	Стефан Димитров	.....
Тома Иванов	.....	Юлиана Гончева	.....
Райчо Райков	.....	
Председател на СЕМ	.....	